

Plakatkunst in Berlin - eine Ausstellung

Für Rundflüge über der einstigen deutschen Hauptstadt wirbt das Plakat von Julius Klinger aus dem Jahr 1912. „Rund um Berlin“ heißt auch der Titel einer Ausstellung, die Berliner Originalplakate aus den Jahren von 1899 bis 1937 zeigt.



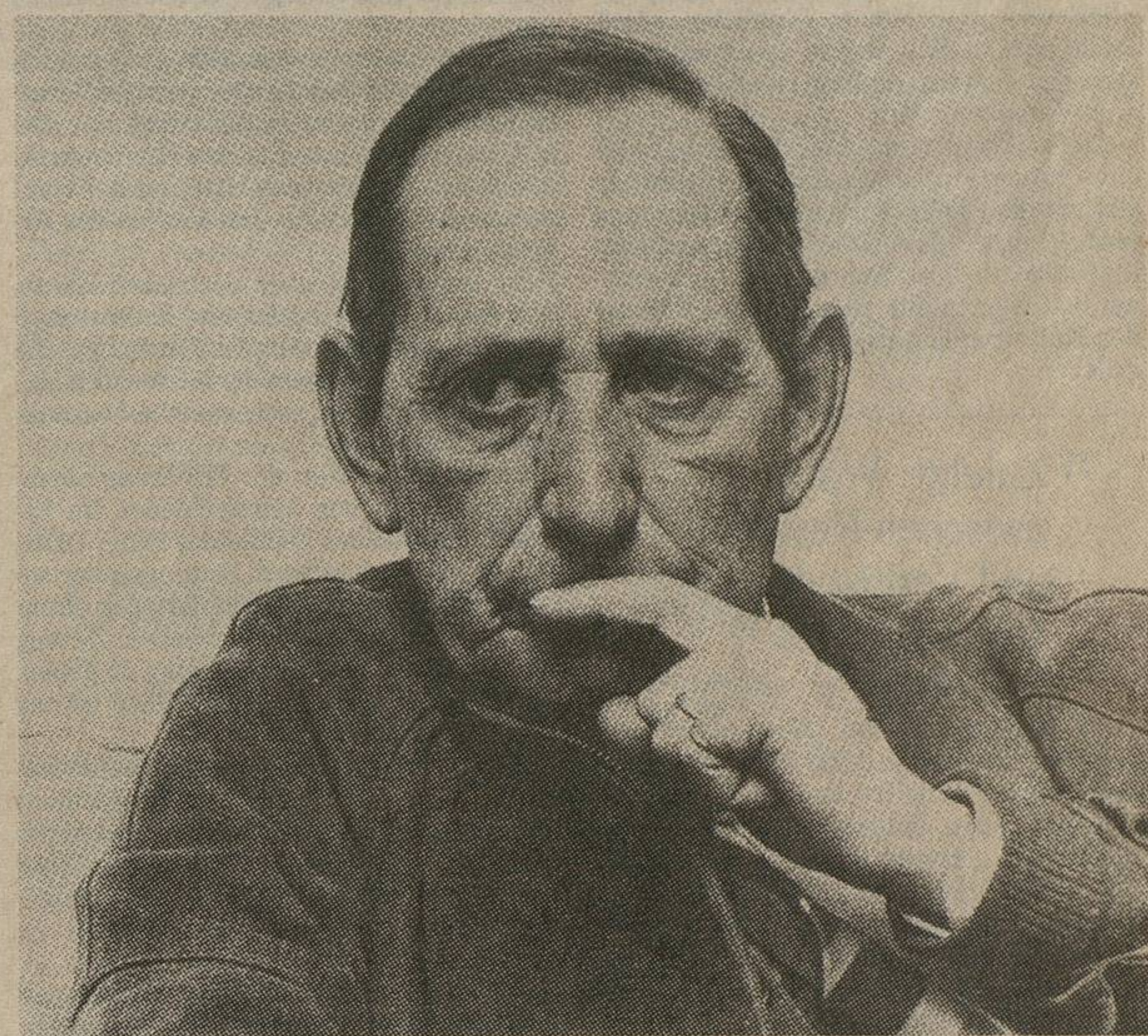
Er wußte Francos Zensur zu umspielen

Der Schriftsteller Miguel Delibes, neuer Ehrendoktor der Saar-Universität

Die Universität des Saarlandes vergibt auf neue einen Ehrendoktorhut: Am Montag wird dem spanischen Romancier Miguel Delibes bei einem Festakt im Musiksaal vom Dekan der Philosophischen Fakultät, Professor Gert Hummel, die Promotionsurkunde überreicht.

Menschen mit ihren Schicksalen stehen, und vor allem, verständlich zu schreiben. 1974 dann der offizielle Höhepunkt seines Schaffens: Delibes wird in die Real Academia aufgenommen.

und obrigkeitshörige Spanien der hohen hohlen Werte und der aufgesetzten Frömmigkeit auf der einen Seite, auf der anderen das sich öffnende, modernere, Traditionsballast abwerfende europäische Spanien, dessen Katholiken - wie Delibes selbst - die Lehren des zweiten Vatikanischen Konzils als ermutigende Botschaft aufgenommen haben.



Der spanische Schriftsteller Miguel Delibes.

Als im vergangenen Jahr Camilo José Cela den Nobelpreis erhielt, da hörte man in Spanien neben viel stolzer Freude auch oft die Frage: Warum nicht Miguel Delibes, der doch ein ausgeglicheneres und aktuelleres Gesamtwerk hat?

Kurz vor seinem siebzigsten Geburtstag kann Delibes auf eine literarische Laufbahn zurückblicken, in der er außer dem Nobelpreis so ziemlich alles erreicht hat, wovon ein Schriftsteller nur träumen kann: anhaltenden Erfolg beim breiten Publikum, zugleich aber auch beständiges Interesse von Forschern in aller Welt, an Preisen alles von Rang und Namen, die Aufnahme in die Real Academia de la Lengua Española...

Eine Instanz wie Heinrich Böll

Ein Mediengenie also, das wie Cela geschickt auf allen Hochzeiten tanzt? Ganz im Gegenteil. Delibes lebt zurückgezogen, fern der großstädtischen Literaturmafia, und bis heute ist er dem kleinen Verlag seines Erstlings treu geblieben.

Nach dem Krieg schlägt sich Delibes als Wirtschaftslehrer durch, arbeitet nebenbei als Karikaturist und kommt so zum Journalismus. 1946 heiratet er, und fast zeitgleich kommen ein Jahr später das erste von sieben Kindern und sein erster Roman auf die Welt, für den er gleich den renommierten Premio Nadal erhält.

Endlich, nach 23 Ehejahren, kann Carmen, die Inkarnation des stockkonservativen frankistischen „juste milieu“, mit ihrem Mann, mit seinen kritischen Ideen und seinem Nonkonformismus abrechnen. In dem Ehepaar Collado stehen sich „las dos Españas“, die „zwei Spanien“ gegenüber: das rückwärts gewandte, abgeschottete

Büchern zu verarbeiten suche. Wir haben die ländliche Kultur getötet, an ihre Stelle aber nichts Neues gesetzt, zumindest nichts Würdiges.“ Diese kastilische Sicht ist es, die Delibes' Werk immer konkret und realistisch bleiben läßt, in deren exemplarischer Verdichtung, wie z. B. in dem Roman „Die Heiligen Narren“, es aber zugleich über sich selbst hinausweist.

Ein Lehrer verweigert sich

International bekannt wurde Delibes 1966 durch „Fünf Stunden mit Mario“. Die stille, alltägliche Verweigerung eines kleinen Lehrers gegenüber dem Regime wollte er in dem Roman beschreiben. Doch bald wurde Delibes klar, daß ein liberal-katholischer Intellektueller als positive Figur lebendig nicht an den Zensoren vorbeikäme.

Seit einem Jahr liegt der Roman endlich auch auf deutsch vor (wie die anderen Bücher Delibes' bei Piper); weitere Übersetzungen sind in Vorbereitung. Wenn sich das Publikum im Herbst 1991 beim Buchmesse-Schwerpunkt Spanien auf die spanische Literatur stürzen wird, wird auch der neue Saarbrücker Ehrendoktor im Mittelpunkt des Interesses stehen.

Bei Carmens Abrechnung mit Mario geht es scheinbar kreuz und quer, sie spricht von ihrer sexuellen Enttäuschung in der Hochzeitsnacht, von den Touristin-

Die Meisterschaft, mit der Delibes den inneren Monolog Carmens sprachlich umsetzt und so die Denkmuster des traditionellen Spaniens kongenial einfängt, das hat den „Fünf Stunden mit Mario“ zu Recht einen Platz unter den herausragenden Werken der modernen europäischen Literatur eingebracht.

Seit einem Jahr liegt der Roman endlich auch auf deutsch vor (wie die anderen Bücher Delibes' bei Piper); weitere Übersetzungen sind in Vorbereitung. Wenn sich das Publikum im Herbst 1991 beim Buchmesse-Schwerpunkt Spanien auf die spanische Literatur stürzen wird, wird auch der neue Saarbrücker Ehrendoktor im Mittelpunkt des Interesses stehen. Beim Festakt und der Lesung am Dienstag besteht Gelegenheit, Miguel Delibes schon heute zu entdecken. Es wird höchste Zeit.

ALBRECHT BUSCHMANN



AUF DAS KONTO, FERTIG, LOS

Girokonto: gebührenfrei für Schüler, Azubis und Studenten

Wenn's um Geld geht

Sparkasse



Die Finanzgruppe: Sparkasse, SaarLB, LBS und SAARLAND Versicherungen

DER SAARLÄNDISCHE BAU- UND IMMOBILIENMARKT

Aluminium-Fenster sind pflegeleicht. backes METALLBAU 6648 Wadern-Büschfeld Tel. 06874-294

BIO logisch wertvolle Produkte z. B. Korkparkett, Trockenestrichelemente, Trittschallsolierung, Naturfarben für Allergiker. HECTOR Naturprodukte 6601 Kleinblittersdorf Fernruf (06805) 21015

Sonstiges: Verputzerkolonne für 1-Fam.-Hs. im Raum Bingen gesucht, (06131) 37120 20 od. 675342. Verkäufe: Stabiles Holzhaus, 90 m², ohne Dach, Pr. Vb., Tel. (06834) 41044

Geschäftsempfehlungen: Schwimmbäder, Zubehör, Wasserpflege, A + E Steuer GmbH, T. (06831) 80036. Stahlstützen zu verm. (06824) 5348, Fa. Schneider

JAGER „Tag der offenen Tür“ Sonntag, 14-18 Uhr keine Beratung - kein Verkauf 6637 Nalbach · Eisenbahnstraße 12 · Telefon (06838) 2241

Kaminsorgen Wir beseitigen diese schnell und sauber durch: Geeignete Verfahren (Rüttelverfahren - Schamottrohre - Edelstahlrohre) Preiswerte Kaminkopfreparaturen - Kaminufsätze Offene Kamine (Lieferung und auf Wunsch Einbau) Industriebau ESSER GMBH & Co. KG St. Ingbert, Im Pottaschwald 23, Tel. (06894) 8038

Achtung! Zentrierweise das Gute und das Beste zu Super-Sonderpreisen Lampen-Holz Neunkirchen Unterer Markt (06821) 21308

Treppenausstellung, Stein u. Holz, Fein- u. Vanoli, Sbr. 5, Pfaffenkopfstr. 81, Tel. (0681) 77410

„Mauertrockenlegung“, „Bohrloch sperren“, „Antisulfat-Behandlung“ mit den Spezial-Baustoffen der „Deutschen Heide“, kostenlose Beratung durch geschulte Facharbeiter. Lager: A + E Steuer GmbH, Tel. (06831) 80036/37

Raab Decke Fertigdecken aus Bimsbeton, nach Ihrer ganz individuellen Planung, mit dem Ganzzeugkran in wenigen Stunden verlegt. Keine Stützen, Keine Schalarbeiten, Kein Überbeton, Hohe Kosteneinsparung, Hohe Wärmedämmung, Statik, Wir beraten Sie unverbindlich, rufen Sie an. Weitere Deckensysteme auf Anfrage. Peter Ziegler GmbH Trierer Str. 169a 6601 Heusweiler Tel. (06806) 6730

VABLO-Wand-System Für Hangbestimmung, Gartengestaltung und Landschaftsbau. baustoffwerk sehn Baustoffwerk Sehn GmbH & Co. 6670 St. Ingbert/Saar Dörschlag, Tel. (06894) 3873-0, Telefax (06894) 387336

Skandinavische Kaminöfen Wir ziehen um! Jetzt Sonderpreise auf alle Ausstellungsöfen. Kaminöfen Maling, Pickardstraße 14, 6610 Lebach, Tel. (06881) 10101 Sonntag, 6. 5. 90, verkaufsoffener Sonntag, 14.00 bis 18.00 Uhr

Wintergarten ab Fabr. GFT (06853) 5277

Kachelöfen Offene Kamine Kachelkamine Ausstellungsmodelle bis zu 50% reduziert abzugeben. HARK Kaminstudio 6600 Saarbrücken Großherzog-Friedrich-Str. 16/18 · Tel. (0681) 39122 5500 Trier Lindenstraße 27 · Tel. (06851) 24033 6652 Beisbach (bei Homburg) Grubenstraße 114 · Tel. (06826) 4031

Geldmarkt Ab 10 000 DM zur freien Verwendung u. ohne Sicherheit, bar auf die Hand, ab 2500 DM netto, günstige Hypotheken, 5,90, 9,90 % Auszahlung, 10 J. fest, effektiv 6,67 %, Immobilien Reinsagen, (06806) 48 00 49

zeyko Küchen Galerie Saarbrücken Am Breithovenplatz Tel.: 0681/31121 (Filiale der S & S Küchen-Ecke SBr)

Glas Wiegand Holzfenster auch Stil-, Bogen- & Sprossen-Fenster und Spezialanfertigungen für Alt- & Neubauten Zinzinger Str. 34 0681/582077-79 6600 Saarbrücken Telefax 55070

Büro- & Praxisräume (Großraum Sbr.), 100, 200 od. 300 m² in modernem großzüg. Gebäudekomplex. Ausstattung: Einbauschrankwände (können nach Kundenwunsch umgebaut werden oder neu geplant werden), Teppichboden, Unterflurkonstruktion (für Elektro und Telefon), Aufzug, Glasfassade mit Rundumbalkonen, Jalousien. Lage: gute Verkehrsanbindung, Autobahnauffahrt ohne Ampel erreichbar. Weiträumiger Parkplatz direkt am Haus. T. (06897) 54977, auch Sa. + So. oder (06897) 3065

Hangflor® Varioflor®-Rasterflor® Das komplette Pflanzprogramm für Hang und Wand. Farbkatalog gratis bei Ihrem Baustoffhändler oder direkt bei uns. EHL 6588 Eilenberg b. Birkenfeld ☎ 06782/1296

A. FONTANIN BÄDER · KERAMISCHE FLIESEN · SANITÄR Sonntag von 14 bis 18 Uhr Tag der offenen Tür 6680 Neunkirchen-Wellesweiler Untere Bliessstraße 63 keine Beratung - kein Verkauf

Büro-, Praxis- und Verwaltungsräume - Innenstadt Saarbrücken - zwischen 350 bis 1800 m², Lift, ZH, zu vermieten. Mietereinstufen und Raumeinteilungswünsche nach möglich. Mietpreis zwischen 7 DM und 9 DM/m² je nach Ausstattung. Nr 956 743 SZ 66 Sbr Postfach 296

Saarbrücken City in der Passage der Modepromenade (Bahnhofstraße/Berliner Promenade) 34-80 m² große Ladenfläche ab 1. 6. 1990 direkt vom Eigentümer zu vermieten. Kfz-Abstellplätze sind vorhanden. Deutsche Immobilien Fonds Aktiengesellschaft Gebietsleitung Süd · Tel. (06172) 20071 (Frau Böcher) Weitere Vermietungen geschäftlich auf der folgenden Seite